

# INSTRUMEN BUKU TEKS BAHASA ARAB DARI PENERBIT

**PUSAT PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN LEKTUR, KHAZANAH KEAGAMAAN DAN MANAJEMEN ORGANISASI BADAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN DAN PENDIDIKAN DAN PELATIHAN TAHUN 2023**

**PETUNJUK PENGISIAN INSTRUMEN**

1. Sebelum menilai buku, penilai wajib membaca dan memahami terlebih dahulu **Juknis, Instrumen, SOP, dan pedoman lain** yang telah disediakan pada menu aplikasi penilaian.
2. Untuk menilai buku teks siswa, penilai wajib membaca dan memahami Kurikulum 2013, baik yang merujuk **Permendikbud Nomor 37 Tahun 2018** maupun **KMA Nomor 183 Tahun 2018,** juga **Kurikulum Merdeka** yang merujuk Keputusan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 958/P/2020.
   1. Peraturan Pemerintah (PP) No. 55 Tahun 2007. Pendidikan Agama Dan Pendidikan Keagamaan.
   2. Permendikbudriset No. 22 Tahun 2022 tentang Standar Mutu Buku, Standar Proses dan Kaidah Pemerolehan Naskah, serta Standar Proses dan Kaidah Penerbitan Buku.
   3. PMA No. 9 Tahun 2018 tentang Buku Pendidikan Agama,
   4. Peraturan Menteri Agama Nomor 27 Tahun 2016 tentang Perubahan atas Peraturan Menteri Agama Nomor 7 Tahun 2012 tentang Pendidikan Keagamaan Kristen.
   5. PMA Nomor 39 tahun 2014 tentang Pendidikan Keagamaan Buddha.
   6. PMA Nomor 56 tahun 2014 tentang Pendidikan Keagamaan Hindu.
   7. KMA No. 347 Tahun 2022 tentang Implementasi Kurikulum Merdeka pada Madrasah.
   8. SE No. 6 Tahun 2022 tentang Penggunaan Buku Pendidikan Agama pada Satuan Pendidikan Keagamaan di Lingkungan Kementerian Agama.
   9. Surat Keputusan Kepala Badan Standar Kurikulum dan Asesmen Pendidikan Nomor 009/H/KR/2022 tentang Dimensi, Elemen, dan Subelemen Profil Pelajar Pancasila Pada Kurikulum Merdeka.
   10. Keputusan Kepala Badan Standar Kurikulum dan Asesmen Pendidikan No. 033/H/KR/2022 Tentang Perubahan Atas Keputusan Kepala Badan Standar Kurikulum dan Asesmen Pendidikan Kementerian Pendidikan Kebudayaan Riset dan Teknologi Nomor 008/H/KR/2022 tentang Capaian Pembelajaran pada Pendidikan Anak Usia Dini, Jenjang Pendidikan Dasar, dan Jenjang Pendidikan Menengah pada Kurikulum Merdeka.
   11. Keputusan Direktur Jenderal Pendidikan Islam Nomor 3211 Tahun 2022 tentang Capaian Pembelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab Kurikulum Merdeka pada Madrasah.
3. **Pemberian nilai harus didasari pada fakta kesalahan/kelemahan buku yang terdapat pada tabel setiap aspek penilaian.**
4. **Skor menggunakan angka 1-4 dengan ketentuan:**
   1. Skor 4, jika semua komponen terpenuhi
   2. Skor 3, jika sebagian besar komponen terpenuhi
   3. Skor 2, jika sebagian kecil komponen terpenuhi
   4. Skor 1, jika semua komponen tidak terpenuhi
5. **Nilai menggunakan angka 0-100 dengan ketentuan:**
   1. Jika memenuhi semua indikator, rentang nilai = 80-100 (dibaca BAIK SEKALI/BS)
   2. Jika sebagian besar indikator terpenuhi, rentang nilai = 60-79 (dibaca BAIK/B)
   3. Jika sebagian kecil indikator terpenuhi, rentang nilai = 40-59 (dibaca KURANG/K)
   4. Jika semua indikator tidak terpenuhi, rentang nilai = 0-39 (dibaca KURANG SEKALI/KS)
6. Jika di dalam buku ditemukan unsur plagiarisme, maka dapat langsung diberi penilaian ‘tidak layak’. Kriteria plagiasi adalah:
   1. Tidak melakukan *copy paste* satu paragraf atau lebih secara utuh dari internet, menggunakan karya orang lain tanpa mencantumkan sumber;
   2. menggunakan sumber dari website tidak resmi (seperti blog, wikipedia, wordpress, openai, dan sejenisnya);
   3. tidak memparafrasa kalimat (lebih dari 2 baris) sebanyak 10 kali atau lebih tanpa

mencantumkan sumber.

1. Jika dalam penilaian ditemukan unsur plagiasi, maka buku tersebut harus dinyatakan tidak layak dalam kolom catatan penilai dan proses penilaian tetap dilanjutkan hingga selesai (sebagai pertanggungjawaban akademik/administratif);
2. Jika menurut penilai dan supervisor **materi buku** memuat unsur yang **bertentangan dengan aspek norma dan nilai kebangsaan,** maka buku dinyatakan **tidak layak (terkait ideologi, radikalisme/terorisme, dan pornografi tidak dapat ditoleransi, selain itu penilai/supervisor dapat menyarankan kepada pemohon untuk melakukan perbaikan).**

# INSTRUMEN BUKU TEKS BAHASA ARAB DARI PENERBIT

**KODE BUKU :**

**JUDUL BUKU :**

**KATEGORI BUKU :** Bahasa Arab (Nahu dan Saraf) / MA Peminatan

|  |
| --- |
|  |
|  |
|  |
|  |

Bahasa Arab (Balagah) / MA Peminatan Bahasa Arab Madrasah

Bahasa dan Sastra Arab / Sekolah

1. **ASPEK ISI/MATERI**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO.** | **KOMPONEN** | **INDIKATOR PENILAIAN** | **HALAMAN**  **(Paragraf/ Nomor)** | **DESKRIPSI KESALAHAN/ KELEMAHAN** | **SARAN PERBAIKAN DAN ALASAN** | **SKOR (1-4)** |
| 1. | **Syarat Isi/Materi (Legalitas)** | a. Tidak bertentangan dengan nilai dan norma Pancasila; tidak diskriminatif berdasarkan suku, agama, ras, dan/atau antargolongan (SARA); dan/atau *bias gender*); tidak mengandung unsur pornografi; tidak mengandung unsur kekerasan; dan tidak mengandung ujaran  kebencian; dan penyimpangan lainnya. |  |  |  |  |
| b. Tidak mengandung unsur plagiarisme. |  |  |  |  |
| 2. | **Muatan Isi/Materi** | a. Memuat KI–KD (untuk buku Kurikulum 2013);  memuat Capaian Pembelajaran (untuk buku Kurikulum Merdeka). |  |  |  |  |
| b. Bersifat memperluas, memperdalam, dan melengkapi materi pokok dalam buku siswa (buku teks utama/pemerintah yang memuat capaian  pembelajaran (untuk buku Kurikulum Merdeka). |
| c. Memuat materi esensial. |  |  |  |  |
| d. Memuat materi pokok, peta konsep, tujuan, metode, dan pengalaman pembelajaran (proses dan  gambaran) pada tingkat/jenjang tertentu. |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | e. Memuat dan meluaskan kecakapan abad 21. |  |  | |  |  |
| 3. | **Kelayakan Isi/Materi** | a. Menambah keluasan, kedalaman, dan kelengkapan materi  pokok dalam buku teks siswa (buku teks utama/pemerintah); |  |  | |  |  |
| b. Mengandung kebenaran dari segi keilmuan; dan logis |  |  | |  |  |
| c. Mengembangkan konsep inklusivitas. |  |  | |  |  |
| d. Kesesuaian dengan standar nasional pendidikan dan  **kurikulum** yang berlaku, **namun tidak** harus mencakup seluruh kompetensi dasar yang ada. |  |  | |  |  |
| e. Kesesuaian dengan perkembangan ilmu pengetahuan dan teknologi. |  |  | |  |  |
| f. Kesesuaian dengan konteks dan lingkungan peserta didik dan komitmen kebangsaan, toleransi,  antikekerasaan, dan kearifan budaya lokal. |  |  | |  |  |
| g. Kesesuaian dengan tingkat perkembangan psikologi  peserta didik. |  |  | |  |  |
| h. Kesatupaduan antarbagian isi buku. |  |  | |  |  |
| 4. | **Kegiatan Pembelajaran** | a. Pendekatan, model, strategi, dan metode yang berpusat pada peserta didik. |  |  |  | |  |
| b. Menyajikan pembelajaran yang berdiferensiasi. |  |  |  | |  |
| c. Memuat kegiatan pembelajaran yang berbasis pada Projek Penguatan Profil Pelajar Pancasila (P5) dan/atau Profil Pelajar *Raḥmatan lil-‘Ālamīn*  (P2RA) untuk buku Kurikulum Merdeka. |  |  |  | |  |
| d. Mengembangkan keterampilan berpikir tingkat tinggi (HOTS). |  |  |  | |  |
| e. Tindak lanjut (remedial dan pengayaan). |  |  |  | |  |
| f. Interaksi guru dan orang tua. |  |  |  | |  |
| g. Kegiatan refleksi. |  |  |  | |  |
| 5. | **Evaluasi Pembelajaran** | a. Adanya format evaluasi/latihan/asesmen berupa lembar kerja, lembar aktivitas, dan soal latihan (dalam hal menguji dan memperkuat *mahārah al-istimā‘*, *mahārah*  *al-kalām*, *mahārah al-qirā'ah*, *mahārah al-kitābah*) yang berbasis HOTS. |  |  |  | |  |
| b. Memuat asesmen awal, asesmen proses, dan asesmen akhir serta asesmen formatif dan sumatif (untuk buku  Kurikulum Merdeka). |  |  |  | |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | c. Kesesuaian butir/item evaluasi/asesmen dengan materi  buku. |  |  |  |  |

1. **ASPEK PENYAJIAN (KELENGKAPAN)**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO.** | **KOMPONEN** | **INDIKATOR PENILAIAN** | **HALAMAN**  **(Paragraf/Nomor)** | **DESKRIPSI**  **KESALAHAN/ KELEMAHAN** | **SARAN PERBAIKAN DAN ALASAN** | **SKOR (1-4)** |
| 1. | **Teknik Penyajian** | a. Konsisten, sistematis, dan koheren dalam penyajian setiap bab/bagian buku. |  |  |  |  |
| b. Adaptif terhadap tingkat perkembangan peserta didik. |  |  |  |  |
| c. Adaptif terhadap lingkungan, budaya, kearifan budaya lokal, dan perkembangan IPTEK. |  |  |  |  |
| 2. | **Pendukung Penyajian** | a. Identitas Buku. |  |  |  |  |
| b. Pengantar/prakata/mukadimah. |  |  |  |  |
| c. Daftar isi. |  |  |  |  |
| d. Petunjuk/pedoman penggunaan buku. |  |  |  |  |
| e. Materi memuat *barcode (buku yang tidak memuat barcode dinilai menggunakan rumus modus).* |  |  |  |  |
| f. Rekaman audio/video pembelajaran *(buku yang menyertakan audio, video, dan multimedia dinilai*  *dengan instrumen tersendiri)*. |  |  |  |  |
| g. Glosarium atau indeks. |  |  |  |  |
| h. Daftar rujukan/daftar pustaka. |  |  |  |  |

1. **ASPEK BAHASA**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO.** | **KOMPONEN** | **INDIKATOR PENILAIAN** | **HALAMAN**  **(Paragraf/Nomor)** | **DESKRIPSI**  **KESALAHAN/ KELEMAHAN** | **SARAN PERBAIKAN DAN ALASAN** | **SKOR (1-4)** |
| 1. | **Lugas, Runtut, Kepaduan Alur Pikir** | a. Tepat, efektif, dan logis dalam menyusun  kalimat. |  |  |  |  |
| b. Keruntutan dan keterpaduan antar kalimat, paragraf, dan tema/bahasan. |  |  |  |  |
| c. Kesesuaian bahasa dengan tingkat perkembangan peserta didik. |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2. | **Dialogis dan**  **Komunik atif** | a. Kemampuan penulis memotivasi melalui pesan atau informasi. |  |  |  |  |
| b. Memandu peserta didik dalam pembelajaran aktif. |  |  |  |  |
| 3. | **Konsistensi dan Kebakuan Peristilahan** | a. Konsisten penggunaan istilah, simbol atau ikon  Bahasa Arab. |  |  |  |  |
| b. Menggunakan bahasa *fuṣḥā* (formal) sesuai dengan *żauq ‘Arabiy*. |  |  |  |  |
| c. Kata/kalimat dalam bahasa Indonesia harus menggunakan istilah baku dengan mengikuti standar ejaan baku (EYD), Kamus Istilah  Keagamaan (KIK), dan Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). |  |  |  |  |
| **Tata Bahasa Baku** | a. Penulisan sesuai dengan kaidah *imlā'iyyah*. |  |  |  |  |
| b. Penulisan sesuai dengan kaidah *ṣarfiyyah*. |  |  |  |  |
| c. Penulisan sesuai dengan kaidah *naḥwiyyah*. |  |  |  |  |
| d. Penulisan sesuai dengan kaidah *dilāliyyah*. |  |  |  |  |

1. **ASPEK GRAFIKA**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO.** | **KOMPONEN** | **INDIKATOR PENILAIAN** | **HALAMAN**  **(Paragraf/Nomor)** | **DESKRIPSI**  **KESALAHAN/ KELEMAHAN** | **SARAN PERBAIKAN DAN ALASAN** | **SKOR (1-4)** |
| 1. | **Teks** | a. Setiap teks (tulisan baik huruf dan harakat, gambar, serta ilustrasi) mudah dibaca. |  |  |  |  |
| b. Estetika penulisan teks sesuai dengan aturan standar. |  |  |  |  |
| 2. | **Ilustrasi/Gambar** | a. Jelas dan menarik bagi sasaran pembaca. |  |  |  |  |
| b. Keterpaduan dan ketepatan pewarnaan. |  |  |  |  |
| 3. | **Desain** | a. Desain *cover*, halaman isi, dan ilustrasi sesuai tingkat perkembangan peserta didik. |  |  |  |  |
| b. Kualitas hasil cetak atau tampilan elektronik ramah,  aman, dan nyaman bagi pengguna/pembaca. |  |  |  |  |

1. **ASPEK PENGUTIPAN, TRANSITERASI, DAN PENGGUNAAN ISTILAH KEAGAMAAN**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO.** | **KOMPONEN** | **INDIKATOR PENILAIAN** | **HALAMAN**  **(Paragraf/Nomor)** | **DESKRIPSI**  **KESALAHAN/ KELEMAHAN** | **SARAN**  **PERBAIKAN DAN ALASAN** | **SKOR (1-4)** |
| 1. | **Pengutipan** | a. Ketepatan penulisan atau pengutipan kitab suci dan terjemahnya. |  |  |  |  |
| b. Kesesuaian dan relevansi kitab suci yang dikutip dengan tema atau materi. |  |  |  |  |
| c. Keakuratan dan kebenaran pengutipan teks  (tulisan, gambar, dan ilustrasi) dan rujukan/pustaka sesuai standar penulisan ilmiah. |  |  |  |  |
| 2. | **Transliterasi** | Penulisan transliterasi sesuai dengan pedoman yang  berlaku **(*butir ini tidak dinilai buku SD/MI sehingga diberi skor/nilai menggunakan rumus modus)*** |  |  |  |  |
| 3. | **Penggunaan Istilah Keagamaan** | a. Ketepatan penggunaan istilah keagamaan. |  |  |  |  |
| b. Kesesuaian istilah dengan tema/pokok bahasan. |  |  |  |  |

**TOTAL NILAI KUANTITATIF**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO.** | **ASPEK/UNSUR** | **BOBOT** | **NILAI (0-100)** | **AKUMULASI**  **(Bobot x Nilai)** |
| A. | **ISI/MATERI** | **40%** |  |  |
| B. | **PENYAJIAN (KELENGKAPAN)** | **10%** |  |  |
| C. | **BAHASA** | **40%** |  |  |
| D. | **GRAFIKA** | **5 %** |  |  |
| E. | **PENGUTIPAN, TRANSLITERASI,**  **DAN PENGGUNAAN ISTILAH KEAGAMAAN** | **5 %** |  |  |
|  | **NILAI AKHIR (Total Nilai Akumulasi)** | | |  |

## Catatan Penilai:

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

## Komentar Supervisor (Hasil Kelayakan):

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| …………, .................2023  Penilai I | ……………, …….…... 2023  Penilai II | ………., ...................2023  Supervisor |
| (...........................................) | (……………………………..) | (...........................................) |